

Protestujący:Przedsiębiorstwo Usługowo Produkcyjno Handlowe „OTECH” Sp. z o.o.
ul. Dukielska 83, 38-300 Gorlice

Gorlice, dn. 10.03.2010r.

PRZEDSIĘBIORSTWO
USŁUGOWO-PRODUKCYJNO-HANDLOWE
„OTECH” Sp. z o.o.
38-300 Gorlice, ul. Dukielska 83
tel. (018) 354-99-00, fax 354-99-13
NIP 738-000-63-13**Do Zamawiającego:****Gmina Dzikowiec
36-122 Dzikowiec 2****PROTEST**

W nawiązaniu do pisma znak: IN.341/1/2010 z dnia 03.03.2010r. zawiadamiającego nas o odrzuceniu naszej oferty w przetargu nieograniczonym dla zadania pn.: **„Budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowości Kopcie i Lipnica wraz z rozbudową i przebudową oczyszczalni ścieków w Dzikowcu”** Przedsiębiorstwo Usługowo Produkcyjno Handlowe „OTECH” Sp. z o.o., 38-300 Gorlice, ul. Dukielska 83 zwane dalej „Protestującym” na podstawie art. 180 ust. 1 i 2 w związku z art. 179 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004r. (Dz.U. z 2006r., Nr 164, poz.1163 z późn. zm.) zwanej dalej „u.p.z.p.”, wnosi pisemny protest wobec czynności podjętych przez **Gminę Dzikowiec, 36-122 Dzikowiec 2** zwanym dalej „Zamawiającym”.

Protestujący powziął wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do wniesienia protestu w dniu 03.03.2010r. w związku z tym protest jest składany w terminie zgodnym z art. 180 ust. 2 u.p.z.p.

Postanowieniu Zamawiającego zarzucamy naruszenie art. 7 ust. 1, 3, art. 89 ust.1 pkt. 2 u.p.z.p.

Wskazując interes prawny Protestujący stwierdza, iż bez podstawy faktycznej i prawnej Zamawiający odrzucił ofertę z postępowania przetargowego, przez co Protestujący został pozbawiony możliwości uzyskania i realizacji w/w inwestycji w związku, z czym żądamy:

1. uwzględnienia protestu,
2. unieważnienia czynności odrzucenia oferty Protestującego,
3. powtórzenia czynności oceny i badania ofert,
4. wyboru na realizację zamówienia oferty Protestującego.

UZASADNIENIE

Pismem z dnia 03.03.2010r. Zamawiający poinformował Protestującego o odrzuceniu jego oferty powołując się na art. 89 ust. 1 pkt. 2 u.p.z.p. uznając iż treść oferty nie odpowiada treści SIWZ. W uzasadnieniu Zamawiający zarzuca Protestującemu, że na podstawie złożonej oferty i złożonych do niej wyjaśnień dotyczących równoważności zaproponowanych urządzeń istnieją istotne różnice pomiędzy treścią złożonej oferty a treścią SIWZ, co w konsekwencji uniemożliwi prawidłową pracę oczyszczalni w zaprojektowanym układzie technologicznym i zarazem uniemożliwi osiągnięcie zakładanego efektu oczyszczania ścieków.

Z takim stanowiskiem Zamawiającego nie możemy się zgodzić gdyż zostało ono podjęte z naruszeniem art. 7 ust.1, 3, art. 89 ust. 1 pkt. 2 u.p.z.p.

WICEMANAGER
mgr inż. Wiesław Kosiba

PRZES
mgr inż. Rafał Wojtas

Protestujący podnosi, że Zamawiający w toku oceny jego oferty wyciągnął błędny wniosek i dokonał niepoprawnego rozstrzygnięcia przetargu. Wskazać należy iż uzasadnienie odrzucenia oferty co do nierównoważności zastosowanych przez Protestującego urządzeń równoważnych jest błędne co w konsekwencji ma wpływ na wynik postępowania.

Ustosunkowując się do uzasadnienia Zamawiającego stwierdzamy iż zastosowane przez Protestującego w ofercie urządzenia są jak najbardziej równoważne i tak:

Ad. 1 Proponowany Układ membranowy BIO-CEL (oferta str. 244 pkt 1, poz. nr 1)

Zarzut Zamawiającego:

„proponowana gęstość upakowania membran 142 m²/m³, wymagana to minimum 160 m²/m³ – warunek nie jest spełniony”

Każdy z producentów membran ma inną gęstość upakowania wypracowaną indywidualnie i stosowaną w swoich rozwiązaniach. Podana przez Protestującego gęstość upakowania membran 142m²/m³ odnosi się do całych kaset łącznie z obudową. Natomiast gęstość upakowania samych membran jak można wyliczyć biorąc pod uwagę odległość poszczególnych płyt od siebie i ich grubość wyniesie 166m²/m³. Membrana posiada powierzchnie filtracyjną z dwóch stron, a więc rzeczywista gęstość upakowania liczona do powierzchni filtracji będzie wynosiła ponad 300m²/m³. Jak widać z powyższego podany w specyfikacji parametr gęstości upakowania może być bardzo różnie interpretowany jako parametr zależny od danego producenta.

Zarzut Zamawiającego:

„proponowana odległość między płytami 4 mm, wymagana to minimum 5,5 mm – warunek nie jest spełniony (zmiana pogorszyłaby warunki przepłukiwania membran)”

Podany w Specyfikacji parametr wymaganej odległości pomiędzy membranami również całkowicie uzależniony jest od danego producenta membran. Zastosowanie płukania wstecznego oraz możliwość czyszczenia membran opatentowanym granulatem znakomicie sprawdza się przy płukaniu i nie pogarsza a nawet poprawia warunki przepłukiwania membran. Firma MicroDyn Nadir posiada znaczną ilość obiektów referencyjnych z zainstalowanymi modułami membranowymi z odległością między płytową 4mm.

Zarzut Zamawiającego:

„ilość proponowanych modułów dla pierwszego etapu realizacji 2 szt., wymagana to 4 szt. – warunek nie jest spełniony (zmiana pogorszyłaby niezawodność systemu – wyłączenie z pracy jednego modułu spowodowałoby ograniczenie wydajności oczyszczalni o 50 %, warunki eksploatacji – transport pionowy znacznie większego i prawdopodobnie cięższego modułu byłby znacznie utrudniony)”

Ilość proponowanych modułów to 2 szt po 4 kasety w każdym z modułów, co daje możliwość demontażu, wymiany, czyszczenia każdej kasety. Nie ma potrzeby wyłączania z pracy całego modułu (50% eksploatacji) tylko jednej kasety, co stanowi 12,5% wydajności oczyszczalni, co daje dużo większą swobodę w eksploatacji membran niż membran przykładowo podanych w dokumentacji technicznej. Możliwość wymiany pojedynczych kaset w połączeniu z płukaniem wstecznym i czyszczeniem granulatem podczas pracy daje znakomite efekty, ułatwia znacznie eksploatację i jest znacznie lepszym rozwiązaniem czyli co najmniej równoważnym od przedstawionego w dokumentacji.

Nie ma żadnego utrudnienia w transporcie membrany firmy MicroDyn. Wszystkie moduły membranowe nasączone ściekami niezależnie od producenta wymagają mechanicznych urządzeń do wyciągania z reaktora. Wyciąganie modułu z reaktora nie stwarza żadnych problemów ani utrudnień dla obsługi.

WICEPRZES
ZARZĄD
mgr inż. Ryszard Kosiba

PRZES
ZARZĄD
mgr inż. Ryszard Kosiba

Zarzut Zamawiającego:

„proponowane pole powierzchni filtracyjnej jednego modułu to 400m², wymagane to maksymalnie 105 m² – warunek nie jest spełniony”

Moduł składa się z 4 łatwo demontowalnych kaset każda z nich o powierzchni membran 100m². Narzucony parametr wymaganej powierzchni filtracji 105m² na 1 moduł nie ma wpływu na parametry filtracji i jest charakterystyczny dla modułów dobranych przykładowo w projekcie. Każdy z producentów stosuje różne wielkości powierzchni filtracyjnej dla modułu lub kasety co wynika z indywidualnych rozwiązań konstrukcyjnych modułu i membrany.

Zarzut Zamawiającego:

„proponowane pole powierzchni filtracyjnej w jednym filtrze to 100m², wymagane to maksymalnie 7 m² – warunek nie jest spełniony”

Podany w specyfikacji warunek pola powierzchni filtracyjnej w jednym filtrze 7m² jest warunkiem charakterystycznym dla przyjętego przykładowo rozwiązania i nie ma żadnego wpływu na prawidłową pracę modułu i będzie różny dla poszczególnych producentów i ich rozwiązań technologicznych.

Zarzut Zamawiającego:

„proponowane rozwiązanie modułów filtracyjnych uniemożliwia ich zabudowę jeden nad drugimi, taka możliwość jest wymagana – warunek nie jest spełniony”

Przyjęte przykładowo w projekcie moduły z uwagi na ich wysokość wymagają aby zabudowywać je pionowo jedno nad drugim, co powoduje konieczność demontażu filtra górnego aby dostać się do dolnego. Moduły zaproponowane w ofercie Protestującego nie wymagają powyższej zabudowy gdyż ich konstrukcja pozwala na komfortową obsługę oraz łatwy demontaż i montaż poszczególnych kaset i jest rozwiązaniem co najmniej równoważnym do przyjętego w dokumentacji technicznej. Każdy z producentów ma opracowaną indywidualną konstrukcję zabudowy. Zabudowa jedna nad drugimi nie ma żadnego wpływu na poprawną pracę modułów membranowych.

Zarzut Zamawiającego:

„proponowane posadowienie modułów na dnie komory (głębokość czynna komory 5,5m), wymagane natomiast jest posadowienie na konstrukcji wsporczej wykonanej ze stali nierdzewnej 304 – warunek nie jest spełniony (proponowane posadowienie modułów nie pozwoli na dostarczenie powietrza do zasilanego dmuchawami o sprężu 3,0mH₂O podmembranowego systemu napowietrzania co uniemożliwi płukanie membran, dostarczenie tlenu do drugiej komory nityfikacji i wymieszanie komory)”

Specyfikacja techniczna nie określa sposobu posadowienia modułu w komorze zaś projekt podaje sposób zabudowy dla przykładowo przyjętych modułów. Oferowane przez Protestującego moduły mają fabrycznie wykonane podstawy z tworzywa sztucznego odpornego chemicznie z wbudowanymi rusztami napowietrzającymi bezpośrednio pod membranami filtracyjnymi. Zapewnia to optymalne warunki płukania. Dobrane przykładowo w projekcie dmuchawy o mocach silnika 5,5kW są wystarczające do zasilania rusztów podmembranowych. Przy takim rozwiązaniu nie ma również żadnych problemów z dostarczeniem tlenu do komory nityfikacji i wymieszaniu komory. Jest to rozwiązanie systemowe danego producenta co najmniej równoważne z zastosowanym w dokumentacji projektowej, które gwarantuje poprawność pracy modułów i komory w której są zabudowane.

WICEPREZES
ZARZĄDU
mgr inż. Wacław Kosiba

PREZES
ZARZĄDU
mgr inż. Józef Wojtas

Ad. 2 Rusz napowietrzający – OTECH (oferta str. 246 pkt. 2, poz. Nr 9)

Zarzut Zamawiającego:

„przedstawiony wykres strat ciśnienia proponowanych dyfuzorów ceramicznych ENVIMAC nie określa straty ciśnienia dla maksymalnej wydajności dyfuzora ($q=18 \text{ Nm}^3/\text{mb}^*\text{h}$), z przedstawionej krzywej można wywnioskować, że strata dla takiej wydajności jest znacznie większa od wymaganej tj. 25 mbar – warunek nie jest spełniony”

Wykres strat ciśnienia określony został przez producenta firmę ENVICON dla obciążenia powietrzem w zakresie zalecanej pracy dyfuzora ceramicznego do 12 Nm³/h. Wykres nie uwzględnia strat, gdyż nie ma takiej potrzeby dla teoretycznych wielkości obciążenia powietrzem podanych w specyfikacji. Taki parametr traktuje się jako nieistotny, ponieważ nie ma żadnego wpływu na poprawną pracę dyfuzora i w konsekwencji nie jest rozpatrywany. Strata dla wielkości normatywnych wynosi mniej niż 25mbar.

Dla dobranej liczby dyfuzorów oraz wydajności powietrza na poziomie 260 m³/h (wydatek dwóch dmuchaw wg projektu) obciążenie dyfuzora nie przekroczy 10 Nm³/h., a w przeliczeniu ma 1 mb dyfuzora wyniesie ok. 6,7 Nm³/h. Wobec powyższego nie ma absolutnie żadnej potrzeby określania straty ciśnienia dla max obciążenia określonego w specyfikacji na $q=18 \text{ Nm}^3/\text{mbh}$, która to jest wielkością jedynie chwilowo dopuszczaną przez producenta dyfuzorów ceramicznych.

Zarzut Zamawiającego:

„w karcie katalogowej rusztu napowietrzającego zaproponowanego przez Przedsiębiorstwo Usługowo -Produkcyjno -Handlowe "OTECH" Sp. z o.o. stwierdzono, że praca jednej dmuchawy o wydajności 130 Nm³/h pozwoli na uzyskanie transferu tlenu na poziomie 19,5 kg/h co jest stwierdzeniem nieprawdziwym.

Podstawiając do poniższego wzoru wartości podane w karcie katalogowej rusztu napowietrzającego zaproponowanego przez Przedsiębiorstwo Usługowo- Produkcyjno- Handlowe "OTECH" Sp. z o.o., transfer tlenu wynosi:

$$OC = \frac{Q_{pow.} \cdot \alpha \cdot H \cdot K}{1000} \quad [\text{kgO}_2/\text{h}],$$

gdzie:

OC – transfer tlenu, kgO₂/h,

Q_{pow} – natężenie przepływu powietrza doprowadzanego do komory napowietrzania, Nm³/h,

K – wskaźnik wykorzystania tlenu, odczytano z karty kat. $K = 18 \text{ gO}_2/\text{m}^3 \cdot \text{m}$,

H – głębokość zanurzenia dyfuzora w cieczy, $H = 5,3 \text{ m}$.

Do obliczeń przyjęto współczynnik $\alpha = 0,8$ (w karcie katalogowej nie podano wartości współczynnika ale standartowo dla takich dyfuzorów i takiego rodzaju ścieków przyjmuje się wartość w przedziale 0,6-0,8)

$$OC = \frac{130 \cdot 5,3 \cdot 0,8 \cdot 18}{1000} = 9,9 \text{ kgO}_2/\text{h}$$

a nie jak podano 19,5 kgO₂/h”

W karcie technicznej rusztu zostały podane wartości wydatku dla 1 dmuchawy pracującej, czyli 130 Nm³/h, dla obciążenia powietrzem Q_{dyf}=5,0 Nm³/h przypadającego na 1 dyfuzor składający się z dwóch rur ceramicznych dł. 750 mm. Rzeczą oczywistą jest, że dla takiej ilości powietrza transfer tlenu tak szczegółowo i zupełnie zbędnie wyliczony w odpowiedzi wyniesie około 9,9 kg O₂/h.

Przy pracujących dwóch dmuchawach z pełnym wydatkiem Q_{Max} = 260 Nm³/h obciążenie 1 dyfuzora wyniesie 10 Nm³/h i jest to wielkość normalna dla prawidłowej pracy dyfuzora i rusztu napowietrzającego. Podczas pracy dwóch dmuchaw transfer tlenu wynosić będzie

min. 19,5 kg O₂/h, co całkowicie pokrywa się z założeniami technologicznymi przyjętymi w projekcie i specyfikacji.

Biorąc pod uwagę powyższe nieprawdą jest stwierdzenie, że zaproponowany przez Nas ruszt nie spełnia założonych wymagań. Ruszt napowietrzający wyposażony w dyfuzory ENVICON jest urządzeniem, co najmniej równoważnym do przykładowo przyjętego w projekcie.

Ad. 3 Krata koszowa KPP (oferta str. 274 pkt. 1, poz. Nr 1.4)

Zarzut Zamawiającego:

„proponowane wykonanie materiałowe kraty koszowej KPP nie zostało określone jednoznacznie, zgodnie z kartą katalogową i przedstawionym w niej opisem Budowa i Zasada Działania prowadnice kosza wykonane są z ceownika hutniczego ze stali węglowej konstrukcyjnej cynkowanej ogniowo, zgodnie z dokumentem „Parametry techniczne kraty koszowej KPP” oraz „Dokumentacją techniczną ruchową” wykonanie materiałowe to stal 304. Proponowane wykonanie zgodne z opisem w karcie katalogowej jest niezgodne z wymaganym wykonaniem tj. stal 304 – warunek nie jest spełniony”

Materiał kraty koszowej dla Oczyszczalni Ścieków w Dzikowcu został szczegółowo opisany w załączonych przez Protestującego wyjaśnieniach tj. w dokumentacji techniczno-ruchowej (nazwa - **krata koszowa KPP 200-pompownia oczyszczalnia ścieków Dzikowiec**) strona nr 3 punkt 3.1., oraz strona 4 punkt 3.3. jako stal kwasoodporna OH18N9 czyli 304.

Załączony rysunek oraz ogólny opis miał za zadanie jedynie ogólne przybliżenie urządzenia, natomiast szczegóły (tj. równoważność urządzenia z SIWZ) zostały zawarte w dokumentacji techniczno-ruchowej kraty przygotowanej przez producenta dla OŚ Dzikowiec.

Zaproponowana przez Protestującego w ofercie krata koszowa spełnia wszystkie parametry technologiczne, więc nieprawdą jest stwierdzenie „że zaproponowana krata nie spełnia wymagań specyfikacji w zakresie materiału z jakiego będzie wykonana”. Podsumowując stwierdzamy, że jest to urządzenie w pełni równoważne do przykładowo dobranego w projekcie.

Ad. 5 Kompletnie zblokowane urządzenie do mechanicznego oczyszczania ścieków TSF 3/10 – 304/Fe (oferta str. 323 pkt. 1 poz. Nr 1.1)

Zarzut Zamawiającego:

„proponowana przepustowość urządzenia do mechanicznego oczyszczania ścieków wynosi 10 l/s, wymagana przepustowość wynosi 17 l/s zgodnie z Dokumentacją Projektową część technologiczno-sanitarna str. 10 – warunek nie jest spełniony”

Podana w karcie katalogowej urządzenia wielkość przepływu wynosząca 10 l/s jest wielkością obliczeniową piaskownika dla efektywnego usuwania piasku (min 90 % dla ziaren średnicy >0,2 mm). Wielkością charakteryzującą przepływ obliczeniowy dla sita jest wielkość podana w charakterystyce sita i wynosi dla zaproponowanego przez nas urządzenia Q=216 m³/h, co jest wielkością całkowicie wystarczającą i spełniającą założenia przyjęte w projekcie.

Nieprawdą jest zatem, że zaoferowany sitopiaskownik nie spełnia wymagań zawartych w dokumentacji projektowej. Z dokumentacji tej (str. 31 Wykaz urządzeń i materiałów) wynika że parametry sitopiaskownika muszą spełniać warunek co najmniej Q=72 m³/h, efekt usuwania ziaren >0,2mm min 90% dla przepływu 10 l/s.

Wszystkie dane zamieszczone w karcie katalogowej zaproponowanego przez Protestującego urządzenia, są całkowicie zgodne z projektem i jest co najmniej równoważne do przykładowo dobranego w projekcie.

WICEPRZES
ZARZĄDZU
mgr inż. Krzysztof Kosiba

mgr inż. Józef Wojtas

Reasumując powyższe, zastosowane przez Protestującego w ofercie urządzenia są jak najbardziej równoważne do urządzeń przedstawionych w dokumentacji projektowej, a ich zastosowanie pozwoli na osiągnięcie zakładanego efektu oczyszczania ścieków.

Jednocześnie chcielibyśmy zwrócić uwagę na wyrok Krajowej Izby Odwoławczej – sygn. Akt KIO/UZP 984/09 z dnia 12.08.2009r. KIO uwzględniła w całości protest Wykonawcy dotyczący odrzucenia jego oferty ze względu na fakt iż wskazane przez niego w ofercie urządzenia równoważne w zakresie kilku niewielkich parametrów technicznych nie odpowiada parametrom urządzeń zawartych w dokumentacji technicznej - analogiczna sytuacja ma miejsce w przypadku przedmiotowego postępowania.

W uzasadnieniu tego wyroku skład orzekający KIO wskazał iż cyt. *„Dopuszczenie w SIWZ rozwiązania równoważnego nie może oznaczać że inne zaproponowane w ramach równoważności urządzenia ma spełniać wszystkie parametry konkretnego urządzenia określonego producenta, przyjętego przez projektanta. Takie rozumienie równoważności zaprzeczałoby istocie przyjętej w ustawie Pzp regulacji i naruszyłoby zasadę równego traktowania wykonawców i uczciwej konkurencji”*.

Również KIO innym wyrokiem sygn. akt. KIO/UZP/1400/08 uznaje, że cyt. *„produkt równoważny to produkt, który nie jest identyczny, tożsamy z produktem referencyjnym, ale posiada pewne istotne dla Zamawiającego zbliżone do produktu referencyjnego cechy i parametry”*. Sprzęt proponowany w ofercie równoważnej nie musi cechować się dokładnie takimi samymi parametrami jak te, które podane były w SIWZ.

Podsumowując, stwierdzić należy iż prawie każdy produkt charakteryzuje się wieloma parametrami (indywidualne rozwiązania technologiczne) w konsekwencji czego niektóre z nich (nie mające wpływu na równoważność) nie spełniają inni producenci. Zamawiający odnoszący się do każdego takiego parametru i uznając jego niezachowanie jako nierównoważność urządzenia doprowadza do ograniczenia konkurencji preferując tylko jednego producenta, przez co łamie przepisy u.p.z.p.

Mając powyższe zarzuty protestu na uwadze a w szczególności bezpodstawność odrzucenia naszej oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 u.p.z.p. Protestujący żąda jak na wstępie.

Załączniki:

1. Zwrot wadium tj. oryginał gwarancji ubezpieczeniowej zapłaty wadium nr 1502/Wr/132/2010 ważnej do 11.03.2010 (str 45 i 46 oferty) zwróconej Protestującemu pismem z dnia 04.03.2010r.
2. Przedłużenie ważności wadium na okres 30 dni do dnia 10.04.20210r. – gwarancja ubezpieczeniowa zapłaty wadium nr 1502/Wr/444/2010 – oryginał.

Podpisano:



 WICEPRZES
 ZARZĄDU
 mgr inż. Włodzisław Kosiba



 mgr inż. Józef Wojtas

PRZEDSIĘBIORSTWO
 USŁUGOWO-PRODUKCYJNO-HANDLWE
 "OTECH" Sp. z o.o.
 38-300 Gorlice, ul. Dukielska 83
 tel.(018) 364-99-00, fax 364-99-13
 NIP 738-000-63-13